

HIGASHIHIROSHIMA



Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Civic Affairs Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0922

Living info

Schedule for public services during the New Year holidays (2023-2024) 年末年始業務案内

	December 2023				January 2024							
	Thu 28	Fri 29	Sat 30	Sun 31	Mon 1	Tue 2	Wed 3	Thu 4	Fri 5	Sat 6	Sun 7	Mon 8
City Office	◎	×	×	×	×	×	×	◎	◎	×	×	×
Communication Corner	×	×	×	×	×	×	×	×	◎	◎	◎	◎
Garbage disposal (Hiroshima-Chuo Ecopark)	◎	◎	◎	×	×	×	×	◎	◎	◎	×	◎
Garbage disposal centers (Kamo Environmental Center)	◎	◎	◎	×	×	×	×	◎	◎	◎	×	◎

The above is the schedule for public services in Higashihiroshima over the New Year Holidays, 2023-2024:

◎ : Normal × : Closed

Household garbage collection will be conducted according to the schedule shown on the garbage collection calendar.

Filing your tax return (declaration) for municipal and prefectural tax 市県民税申告

During February and March 2024, there will be a number of consultation days, on which you can discuss matters relating to tax returns for municipal and prefectural taxes, and file a tax return for these taxes if necessary. These consultations will be held in a number of locations across the city. However, in order to avoid crowding at the consultation locations, tax declarations should as a rule be made by post. Additionally, there will be restricted entrance to the consultation locations, in order to prevent crowding. Depending on the situation, you may be asked to come back at a different time. Also, in order to limit the time you are at the consultation location, please complete the necessary paperwork in advance.

You need to file a tax return for municipal and prefectural taxes if you have not submitted a final income tax return to the Tax Office, and you fall into either of the following categories:

- There have been changes to the deductions you claim.
- You have income from sources other than a salary or a public pension.

Necessary documents when making a tax return (please post these along with your tax return):

- The tax return form (shinkoku-sho, 申告書).
 - ~~Your personal stamp (inkan).~~
 - Your My Number document (My Number card or notification card).
 - Your Residence Card (zairyu card, 在留カード).
 - Certificates of income and withholding of tax (gensen-choshu-hyo, 源泉徴収票) for earnings, pensions, etc. (These must be the original copies)
 - (For those receiving tax deductions for health expenses) Receipts for medical expenses, documents showing the amounts received from insurance, etc.
 - Documents showing the amount of National Health Insurance (kokumin-kenko-hokenzei, 国民健康保険税), Public Nursing Care Insurance (kaigo-hokenryo, 介護保険料), Latter Stage Elderly Health Insurance (koki-koreisha iryo-hokenryo, 後期高齢者医療保険料), and National Pension Scheme payments (国民年金保険料, kokumin-nenkin-hokenryo), made.
 - Documents showing life insurance payments, personal pension payments, earthquake insurance payments, etc.
 - (For those receiving tax deduction for dependents) Documents showing the income of dependent family members (for example, Certificates of income and withholding of tax).
 - A bank account book, etc., showing your bank account details.
- Other paperwork may be necessary depending on the type of income.

Tax return forms will be sent out at the beginning of February 2024 to those who filed a tax return for municipal and prefectural taxes in 2023. Please complete the form and return it in the envelope provided. If you need a form in advance, or if you need to file this tax return but you do not receive a form, please contact the Municipal Tax Division.

Contact: Municipal Tax Division (Shimin-zei-ka, 市民税課), tel.: 082-420-0910.

Applications for April 2024 entrance into 'Iki-iki Kodomo Clubs'

- 令和6年度いきいき子ども
- クラブ入会児童募集します

'Iki-iki Kodomo Club' is an after-school care service at municipal elementary schools. Elementary school children of all ages (grades) are eligible to use the service.

The service is available to children in households where all adults (between 18 and 70 years of age) in the same household are unavailable to look after the child for one of the following reasons:

- Working for at least three days a week, four hours or more a day, until after 15:00 (this situation continuing for more than three months);
- Suffering from a long-term illness;
- Three months before or after giving birth.

Applications from those wishing to take advantage of this service from April 2024 will be accepted between Friday December 1st, 2023, and 17:00 on Wednesday January 31st, 2024. Parents/guardians wishing to apply while still looking for work should also apply between these dates. Applications should be sent by post, or taken to the Youth Development Division or one of the branch offices of the City Office.

Application forms and details of how to apply, etc., are available from the Youth Development Division, from branch offices and sub-branch offices of the City Office, from the Iki-iki Kodomo Clubs, etc. Application forms can also be downloaded from the city website.

Applications are not dealt with on a first-come, first-served basis. Notices of acceptance (or non-acceptance) will be sent by post at the beginning of March. For more details, please see the application form.

To apply to a privately-run 'Iki-iki Kodomo Club', please contact the club directly.

Contact: Youth Development Division (Seishonen-ikusei-ka, 青少年育成課), tel.: 082-420-0929.

Coming-of-Age ceremony

二十歳のつどい

The Coming-of-Age ceremony is held on the second Monday of January every year to celebrate those who have reached the age of adulthood. Each local government holds this ceremony for those who reach the age of adulthood between April 2 of the previous year and April 1 of the current year. Although the age of adulthood was lowered from 20 to 18 on April 1, 2022, Higashihiroshima City continues to hold the Coming-of-Age ceremony for those who are 20 years old.

At the Coming-of-Age ceremony, those who have newly reached adulthood in the community are invited to a large venue, and receive a commemorative gift and words of congratulations from the mayor. A representative of the new adults may also speak, in which they make a pledge with regard to their coming of age.

Dress for the coming-of-age ceremony is up to the individual, but most women who attend wear kimono (furusode), while men usually wear suits in navy, black, gray, or other subdued colors. Some people participate in the traditional costume of their own country.

The 2023-24 Coming-of-Age ceremony will be held on Monday January 8th (a national holiday), from 11:00 to 11:40, at the gymnasium of the Higashihiroshima Sports Park. The doors will open at 10:15, and attendees need to be in their seats by 10:45 (it is not possible to enter during the ceremony).

The ceremony is for those born between April 2nd, 2003, and April 1st, 2004. Even those (born between the dates above) whose address is not registered as Higashihiroshima City are welcome to take part.

Invitation postcards will be sent out at the end of December to those in the age range above with registered addresses in

the city. If you are in the above age range and you do not receive an invitation, please contact the Youth Development Division.

If you forget your invitation on the day, you will need to show proof of identity.

Contact: Youth Development Division (Seishonen-ikusei-ka, 青少年育成課), tel.: 082-420-0929.



Documents that can be used for social insurance tax deductions

- 社会保険料控除に使用でき
- る書類をお送りします

The following documents, which can be used for year-end adjustments and tax returns, will be sent:

Type of deduction	Deductions for Social Insurance Payments				
Type of health insurance, etc.	National Pension Scheme Payments		National Health Insurance	Latter-Stage Elderly Health Insurance	Long-Term Care Insurance
Documents sent	Certificate of deductions for social insurance (national pension scheme payments)		Statement of social insurance paid		
Period sent	Those who made national pension scheme payments from January to September: the end of October to the beginning of November Those who made national pension scheme payments for the first time this year between October and December: the beginning of February 2024		The end of January 2024 (provisional)		
Other	Payments made, including payments from your spouse and family members, can be counted for social insurance tax deductions. If you have made extra payments or payments to catch up with payments for previous years, these can also be counted for deductions in the year you paid them.		If you need a statement of social insurance paid during 2023 to be sent you by post for a year-end adjustment, please contact us.		
Enquiries	Enquiries number for those enrolled in the National Pension Scheme , tel.: 0570-003-004. Japan Pension Service Kure Pension Office, tel.: 0823-22-1691.		Long-Term Care Insurance: Long-term Care Insurance Division, tel.: 082-420-0937 National Health Insurance: Tax Collection Division, tel.: 082-420-0912 Latter-Stage Elderly Health Insurance: National Health Insurance and Pension Division, tel.: 082-420-0933		

Swimming lessons for beginners

- リフレッシュ初心者
- 水泳教室参加者募集

Swimming lessons for beginners will be held on January 14th, January 21st, January 28th, February 4th and February 11th (all Sundays), from 10:00 to 11:30. The course will be held at the Kurose Indoor Pool. There are spaces for 15 people, aged 18 and above. If there are more than 15 applicants, participants will be decided by lottery. To apply, please send a fax or email, with the participant's name, date of birth, address and telephone number. The deadline for applications is Wednesday December 27th.

Contact: Kurose Indoor Pool (Kurose Okunai Pool, 黒瀬屋内プール), tel.: 0823-82-7075,
email: center02@diary.ocn.ne.jp

Deadline for payment of taxes: Monday December 25th

- ・ 次回の納期限は
- ・ 12月25日(月)

Please pay Fixed Asset Tax and City Planning Tax (the third installment) and the National Health Insurance Premium (the sixth installment) by Monday December 25th. A notice of non-payment (tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

外国人相談窓口

• **Consultation services for non-Japanese residents** are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <https://www.hhface.org/wp/corner/home-2/>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.

• **40-minute free legal consultations** are available on Saturday December 9th, at 13:00, 14:00 and 15:00.

The date for January is Saturday January 13th. English interpreting is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

• **Communication Corner Facebook page:**

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.



Communication Corner website (English)



Facebook page

Night-time and holiday hospitals

夜間休日当番医

• **Night-time and holiday duty hospitals:** Full information about night-time and holiday duty hospitals within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover; only in Japanese), and on the Higashihiroshima City website (in Japanese and English). The information is subject to change at short notice, so before going to a medical facility, please be sure to call to confirm details.

Recently, there are more and more patients using emergency medical facilities at night and on holidays even though their situation is not serious. In some cases, these patients have prevented or delayed the treatment of patients with truly serious illnesses, and additionally, such cases are one of the reasons for doctors becoming overworked. Emergency medical facilities open at night and on holidays are for patients with serious, emergency conditions. Please try to visit the medical facility you use normally, during opening hours on weekdays.

• **Emergency medical treatment for children:** Please call the advice line on #8000 (if you cannot get through on this number, please call 082-505-1399). The service is available every day between 19:00 and 8:00 the following morning. You can obtain information about whether or not you should take your child to a medical facility outside of normal opening hours (at nights, on weekends or holidays, etc.).

• **If you have a medical problem at night or on weekends, and you are unsure about whether or not you should go to a medical facility:** Please call the Hiroshima area emergency consultation center on #7119. The service is free, and is available 24 hours a day, 365 days a year. The staff will be able to give you advice on whether to rest at home and see how symptoms develop, or whether you should go to a medical facility. If necessary, they can give you information about which facility to go to, or they can connect you directly to the 119 emergency service. In an emergency, do not hesitate to phone 119.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

Citizens' Affairs Division: Out-of-hours opening

- ・ 市民課窓口：木曜延長・
- ・ 日曜開庁

The counters of the Citizens' Affairs Division are open until 19:00 every Thursday evening (except national holidays and the new year/year-end period). There is Sunday opening on December 10th and 24th, from 8:30 to 12:30. Wherever possible, please take someone with you who speaks Japanese. **Please note that divisions other than the Citizens' Affairs Division are not open at these times.** For details of what matters can be dealt with during these extended opening hours, and what you need to bring with you, please access the QR Code to the right to check the city website.

If you have a My Number Card, you can use it to obtain Certificates of Residence, etc., at convenience stores.

Please be aware that formalities relating to My Number Cards cannot be dealt with.

Contact: Citizens' Affairs Division (Shimin-ka, 市民課), tel.: 082-420-0925.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/en/3/35917.html>

**Population and households as of the end of October, 2023:**

Population of Higashihiroshima City: 190,493 (107 more than September)

Households: 90,927 (211 more than September)

Population of foreign residents: 8,695 (188 more than September)

Foreign households: 6,775 (200 more than September)